

## **2100-ACCS PROBE**

### **Test Probe Extender Kit**

#### **User Manual**

**GER**

**ENG**

**FRE**

**ITA**

**SPA**

**DUT**

**POR**

**SWE**

**FIN**

**POL**

**NOR**

**DAN**

**CZE**





# **2100-ACCS PROBE**

## **Prüfspitzenverlängerung-Set**

### **Bedienungsanleitung**

**Deutsch**

## **Eingeschränkte Garantie und Haftungseinschränkungen**

Innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum oder innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Mindestzeitraums garantieren wir, dass Ihr Beha-Amprobe-Produkt keinerlei Material- und Herstellungsfehler aufweist. Sicherungen, Trockenbatterien sowie Schäden durch Unfall, Fahrlässigkeit, Missbrauch, Manipulation, Kontamination sowie anomale Nutzung und Einsatzbedingungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Händler sind nicht berechtigt, jegliche Erweiterungen der Garantie im Namen von Beha-Amprobe in Aussicht zu stellen. Um Serviceleistungen während der Garantiezeit in Anspruch zu nehmen, übergeben Sie das Produkt mitsamt Kaufbeleg einem autorisierten Beha-Amprobe-Servicecenter oder einem Beha-Amprobe-Händler oder -Distributor. Details dazu finden Sie im Reparatur-Abschnitt. **DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR.** Sämtliche sonstigen Gewährleistungen oder Garantien, ob ausdrücklich, implizit oder satzungsgemäß, sowie Gewährleistungen der Eignung für einen bestimmten Zweck oder Handelstauglichkeit werden hiermit abgelehnt. Der Hersteller haftet nicht für spezielle, indirekte, beiläufige oder Folgeschäden sowie für Verluste, die auf andere Weise eintreten. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

## **Reparatur**

Sämtliche innerhalb oder außerhalb der Garantiezeit zur Reparatur oder Kalibrierung eingereichten Geräte von Beha-Amprobe sollten mit folgenden Angaben begleitet werden: Ihr Name, Name Ihres Unternehmens, Anschrift, Telefonnummer und Kaufbeleg. Zusätzlich fügen Sie bitte eine Kurzbeschreibung des Problems oder der gewünschten Dienstleistung bei, vergessen Sie auch die Messleitungen des Gerätes nicht. Gebühren für Reparaturen oder Austausch außerhalb der Garantiezeit sollten per Scheck, Überweisung, Kreditkarte (mit Angabe des Ablaufdatums) oder per Auftrag zugunsten Beha-Amprobes beglichen werden.

## **Reparatur und Austausch innerhalb der Garantiezeit – Alle Länder**

Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen und prüfen Sie den Zustand der Batterie, bevor Sie Reparaturleistungen in Anspruch nehmen. Innerhalb der Garantiezeit können sämtliche defekten Prüfwerkzeuge zum Austausch gegen ein gleiches oder gleichartiges Produkt an Ihren Beha-Amprobe-Distributor zurückgegeben werden. Eine Liste mit Distributoren in Ihrer Nähe finden Sie im Bereich Vertriebspartner unter beha-amprobe.com. In den USA und in Kanada können Geräte zum Austausch oder zur Reparatur auch an das Amprobe-Servicecenter (Anschrift weiter unten) eingesandt werden.

## **Reparatur und Austausch außerhalb der Garantiezeit – Europa**

In Europa können Geräte außerhalb der Garantiezeit gegen eine geringe Gebühr von Ihrem Beha-Amprobe-Distributor ausgetauscht werden. Eine Liste mit Distributoren in Ihrer Nähe finden Sie im Bereich Vertriebspartner unter beha-amprobe.com.

## **Beha-Amprobe**

Abteilung und registrierte Marke von Fluke Corp. (USA)

Deutschland\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Deutschland  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Vereinigtes Königreich  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\* (Nur Korrespondenz – weder Reparatur noch Austausch über diese Adresse. Europäische Kunden wenden sich bitte an ihren Distributor.)







\*\*Einzelne Kontaktadresse in EEA Fluke Europe BV

Das Prüfspitzenverlängerung-Set 2100-ACCS PROBE wurde konzipiert, um sichere und zuverlässige Spannungsmessungen bei engen Platzverhältnissen und an schwer zugänglichen Bauteilen zu ermöglichen.

Folgende Artikel sind enthalten:

2 Prüfspitzenverlängerung

## SYMBOLLE

	Achtung! Erläuterung in dieser Anleitung beachten.
	Doppelte oder verstärkte Geräteisolierung.
	Erfüllt europäische Vorgaben.
	Konformitätsbewertung für Vereinigtes Königreich.
	Messkategorie III eignet sich zum Prüfen und Messen von Schaltkreisen, die an Verteiler des Niederspannungsstromnetzes eines Gebäudes angeschlossen sind.
	Messkategorie IV eignet sich zum Prüfen und Messen von Schaltkreisen, die an die Versorgung des Niederspannungsstromnetzes eines Gebäudes angeschlossen sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Kontaktieren Sie die Prüfspitzenverlängerung nicht mit Spannung, solange sie nicht mit einem geeigneten 2-poligen Spannungsprüfer verbunden ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Prüfspitzenverlängerung sicher befestigt ist.
- Berühren Sie die Prüfspitzen zu keiner Zeit vor und während der Prüfung, solange das Produkt an Spannung angeschlossen ist.

### Warnungen: Vor Gebrauch lesen

Damit es nicht zu Stromschlägen und Verletzungen kommt:

- Verwenden Sie die Prüfspitzenverlängerungen ausschließlich wie in dieser Anleitung angegeben, da sonst der Schutz durch die Prüfspitzen beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie die Prüfspitzenverlängerungen nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, welche die Schutzart IP40 übertreffen.
- Prüfen Sie die Prüfspitzenverlängerung vor der Benutzung und verwenden Sie diese nicht, falls sie beschädigt erscheinen. Achten Sie auf Risse oder fehlende Kunststoffteile. Achten Sie besonders auf die Isolierung rund um die Anschlüsse.
- Prüfen Sie die Prüfspitzenverlängerungen auf Durchgang. Wechseln Sie beschädigte Prüfspitzen vor Verwendung mit dem Spannungsprüfer aus.
- Stellen Sie vor und während der Messungen sicher, dass die Prüfspitzenverlängerungen fest auf die Prüfspitzen des Spannungsprüfers aufgeschraubt sind.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von blanken Leitern oder Stromschienen arbeiten. Eine Berührung des Leiters kann zum Stromschlag führen.
- Legen Sie nie mehr als die am Spannungsprüfer und/oder Prüfspitzenzubehör angegebene Maximalspannung und Messkategorie zwischen den Anschlüssen sowie zwischen jeglichen Anschlüssen und Erde an.
- Überschreiten Sie niemals die Messkategorie (CAT) der jeweils geringst eingestuft Einzelkomponente eines Spannungsprüfers und/oder des Zubehörs.
- Versuchen Sie nicht, eine Verbindung zu einem spannungsführenden Stromkreis herzustellen, der den maximalen Bereich des Spannungsprüfers und/oder Zubehörs übersteigen könnte.
- Halten Sie bei Verwendung von Prüfspitzen Ihre Finger hinter dem Schutzkragen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise von Spannungsprüfer und Zubehör.
- Verwenden Sie die Prüfspitzenverlängerungen nur mit geeigneten Spannungsprüfern (siehe Spezifikationen).

## Technische Daten

2100-ACCS-PROBE	
Entwickelt für	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta und Fluke T90/T110, T130 und T150
Arbeitsspannung / Sicherheitseinstufung	CAT IV 1000 V AC/DC / CAT III 1500 V DC
Arbeitsstrom	Max. 1 A
Sicherheitsvorgaben	IEC 61010-031
Schutzart	Gesteckt: IP40 Ungesteckt: IP20
Verschmutzungsgrad	2
Durchmesser der Metallspitze	2 mm
Länge der Metallspitze	3,5 mm
Entfernung von der Spitze bis zum Schutzkragen (Sondenlänge)	102 mm
Anschluss	Gewinde M3
Temperaturbereich	-15 °C bis 55 °C
Feuchtigkeit	Max. 95 % RL
Einsatzhöhe	Bis 2000 m
Abmessungen	Etwa 133 x 22 mm
Gewicht	Etwa 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Test Probe Extender Kit**

### **User Manual**

**English**

### Limited Warranty and Limitation of Liability

Your Beha-Amprobe product will be free from defects in material and workmanship for two years from the date of purchase unless local laws require otherwise. This warranty does not cover fuses, disposable batteries or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on the behalf of Beha-Amprobe. To obtain service during the warranty period, return the product with proof of purchase to an authorized Beha-Amprobe Service Center or to a Beha-Amprobe dealer or distributor. See Repair Section for details. THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. ALL OTHER WARRANTIES - WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY - INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, ARE HEREBY DISCLAIMED. MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

### Repair

All Beha-Amprobe tools returned for warranty or non-warranty repair or for calibration should be accompanied by the following: your name, company's name, address, telephone number, and proof of purchase. Additionally, please include a brief description of the problem or the service requested and include the test leads with the meter. Non-warranty repair or replacement charges should be remitted in the form of a check, a money order, credit card with expiration date, or a purchase order made payable to Beha-Amprobe.

### In-warranty Repairs and Replacement – All Countries

Please read the warranty statement and check your battery before requesting repair. During the warranty period, any defective test tool can be returned to your Beha-Amprobe distributor for an exchange for the same or like product. Please check the "Where to Buy" section on beha-amprobe.com for a list of distributors near you. Additionally, in the United States and Canada, in-warranty repair and replacement units can also be sent to an Amprobe Service Center (see address below).

### Non-warranty Repairs and Replacement – Europe

European non-warranty units can be replaced by your Beha-Amprobe distributor for a nominal charge. Please check the "Where to Buy" section on beha-amprobe.com for a list of distributors near you.

### Beha-Amprobe

Division and reg. trademark of Fluke Corp. (USA)

Germany\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Germany  
Phone: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

United Kingdom  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Phone: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands  
Phone: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Correspondence only – no repair or replacement available from this address. European customers please contact your distributor.)

\*\*single contact address in EEA Fluke Europe BV









The 2100-ACCS PROBE Test Probe Extender Kit are designed to allow Safe and reliable voltage measurements in tight spaces and on hard-to-access parts.

It contains the following items:

- 2 Test Probe Extender

## SYMBOLS

	Caution! Refer to the explanation in this user manual.
	Equipment is protected by double insulation or reinforced insulation.
	Complies with European directives.
	United Kingdom Conformity Assessed.
	Measurement Category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.
	Measurement Category IV is applicable to test and measuring circuits connected at the source of the building's low-voltage MAINS installation.

## SAFETY INFORMATION

- Do not connect the test probe extender to voltage unless it is connected to an appropriate 2-pole voltage tester.
- Ensure the test probe extender is securely attached before usage.
- Do not touch the test probes at any time before and during test when the product is connected to voltage.

### Warnings: Read Before Using

To avoid the possibility of electric shock or personal injury:

- Use the test probe extenders only as specified in this manual or the protection provided by the probes may be compromised.
- Do not use the test probe extenders around explosive gas, vapor, or in damp or environment exceeding IP40.
- Inspect the test probe extenders before use and do not use if they appear damaged. Check for cracks or missing plastic. Pay particular attention to the insulation around the connectors.
- Check the test probe extenders for continuity. Replace damaged probes before using with the voltage tester.
- Ensure the test probe extenders are securely screwed onto the voltage tester's test probes before and during making measurements.
- Use extreme caution when working around bare conductors or bus bars. Contact with the conductor could result in electric shock.
- Do not apply more than the rated voltage and CAT rating, as marked on the voltage tester and/or the probe accessory, between the terminals or between any terminal and earth ground.
- Do not exceed the Measurement Category (CAT) rating of the lowest rated individual component of a voltage tester and/or the accessory.
- Do not attempt to connect to any circuit carrying voltage that may exceed the maximum range of the voltage tester and/or the accessory.
- When using probes, keep fingers behind the finger guards and follow the safety information of the voltage tester and the accessory.
- Only use the test probe extenders with the compatible voltage testers (see Specifications).

## SPECIFICATIONS

2100-ACCS-PROBE	
Designed for	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta and Fluke T90/T110, T130 and T150
Operating voltage / Safety rating	CAT IV 1000 V AC/DC / CAT III 1500 V DC
Operating current	max. 1 A
Safety regulations	IEC 61010-031
Protection degree	Mated: IP40 Unmated: IP20
Pollution degree	2
Diameter of metal tip	2 mm
Length of metal tip	3.5 mm
Distance from tip to fingerguard (probe length)	102 mm
Connection	Thread M3
Temperature range	-15 °C to 55 °C
Humidity	max. 95% RH
Operating altitude	Up to 2000 m
Dimensions	Approx. 133 x 22 mm
Weight	Approx. 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Kit de rallonges de sondes de test**

**Manuel de l'utilisateur**

**Français**

### **Garantie limitée et limitation de responsabilité**

Votre produit Beha-Amprobe sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat, sauf exigence contraire en vertu de la juridiction locale. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ou endommagées par accident, à la négligence, à la mauvaise utilisation, à l'altération, à la contamination ou aux conditions anormales d'utilisation ou de manipulation. Les revendeurs ne sont pas autorisés à prolonger toute autre garantie au nom de Beha-Amprobe. Pour une réparation au cours de la période de garantie, retournez le produit avec la preuve d'achat à un centre de service autorisé par Beha-Amprobe ou à un revendeur ou un distributeur Beha-Amprobe. Voir la section Réparation pour plus de détails. LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS. TOUTES LES AUTRES GARANTIES – QU'ELLES SOIENT EXPLICITES, IMPLICITES OU JURIDIQUES – Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU MARCHAND, SONT EXCLUES. LE FABRICANT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SPECIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS PROVENANT DE TOUTE CAUSE OU THEORIE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

### **Réparation**

Tout outil Beha-Amprobe retourné pour réparation sous garantie ou hors garantie ou pour l'étalonnage doit être accompagné des documents suivants : votre nom, le nom de votre société, votre adresse, votre numéro de téléphone et la preuve d'achat. De plus, veuillez inclure une brève description du problème ou du service demandé et incluez les cordons de mesure avec le compteur. Les frais de réparation ou de remplacement non garantis doivent être réglés sous forme de chèque, mandat, carte de crédit avec date d'expiration ou bon de commande payable à Beha-Amprobe.

### **Réparations et remplacement couverts par la garantie – Tous les pays**

Veuillez lire la déclaration de garantie et vérifier la pile avant de demander une réparation. Pendant la période de garantie, tout outil de vérification défectueux peut être retourné à votre distributeur Beha-Amprobe pour un échange de produit identique ou similaire. Veuillez consulter la section « Où acheter » sur le site beha-amprobe.com pour obtenir une liste des distributeurs près de chez vous. En outre, aux États-Unis et au Canada, les réparations sous garantie et les unités de remplacement peuvent également être envoyés à un centre de service Amprobe (voir adresse ci-dessous).

### **Réparation et remplacement non couverts par la garantie – Europe**

Les unités hors garantie européenne peuvent être remplacées par votre distributeur Amprobe/Beha-Amprobe pour une somme modique. Veuillez consulter la section « Où acheter » sur le site beha-amprobe.com pour obtenir une liste des distributeurs près de chez vous.

### **Beha-Amprobe**

Division et marque déposée de Fluke Corp. (USA)

Allemagne\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Allemagne  
Téléphone : +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Royaume-Uni  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Royaume-Uni  
Téléphone : +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Pays-Bas  
Téléphone : +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Correspondance uniquement : aucune réparation ou remplacement à cette adresse. Clients européens, veuillez contacter votre distributeur.)







\*\*adresse de contact unique dans l'EEE Fluke Europe BV

Le kit de rallonges de sondes de test 2100-ACCS PROBE est conçu pour permettre des mesures de tension sûres et fiables dans des espaces restreints et sur des pièces difficiles d'accès.

Il contient les éléments suivants :

- 2 Rallonge de sonde de test

## SYMBOLES

	Attention! Reportez-vous aux explications de ce manuel d'utilisation.
	L'équipement est protégé par une isolation double ou renforcée.
	Conforme aux directives européennes.
	Évaluation de conformité Royaume-Uni.
	La catégorie de mesure III est applicable aux circuits de tests et de mesures connectés à la partie distribution de l'installation SECTEUR basse tension des bâtiments.
	La catégorie de mesure IV est applicable aux circuits de tests et de mesures raccordés à la source de l'installation SECTEUR basse tension des bâtiments.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne raccordez pas la rallonge de sonde de test à la tension sauf si elle est raccordée à un testeur de tension à 2 pôles approprié.
- Assurez-vous que la rallonge de sonde de test est bien fixée avant utilisation.
- Ne touchez pas les sondes de test à quelque moment que ce soit avant et pendant le test lorsque le produit est branché à la tension.

### **Avertissements : Lire avant utilisation**

Pour éviter la possibilité d'une électrocution ou d'une blessure :

- Utilisez les rallonges de sondes de test comme indiqué dans ce manuel. Dans le cas contraire, la protection assurée par les sondes peut être compromise.
- N'utilisez pas les rallonges de sondes de test à proximité de vapeurs et de gaz explosifs, dans des environnements humides ou dépassant la norme IP40.
- Inspectez les rallonges de sondes de test avant utilisation et ne les utilisez pas si elles semblent endommagées. Contrôlez la présence de fissures ou le plastique manquant. Faites particulièrement attention à l'isolation autour des connecteurs.
- Vérifiez la continuité des rallonges de sondes de test. Remplacez les sondes endommagées avant utilisation avec le testeur de tension.
- Assurez-vous que les rallonges de sondes de test sont bien vissées sur les sondes de test du testeur de tension avant et pendant les mesures.
- Utilisez avec une grande prudence lorsque vous travaillez avec des conducteurs ou barres omnibus exposés. Le contact avec le conducteur pourrait causer une électrocution.
- N'appliquez pas une tension plus élevée que la tension nominale et la classification CAT, indiquée sur le testeur de tension et/ou l'accessoire de sonde, entre les bornes ou entre une borne et la terre.
- Ne dépassez pas la catégorie de mesure (CAT) du composant individuel dont la catégorie est la plus faible sur un testeur de tension et/ou l'accessoire.
- N'essayez pas d'effectuer un raccordement à un circuit conduisant une tension qui peut dépasser la plage maximale du testeur de tension et/ou de l'accessoire.
- Lors de l'utilisation des sondes, maintenez vos doigts derrière les protège-doigts et respectez les informations de sécurité du testeur de tension et de l'accessoire.
- Utilisez uniquement les rallonges de sondes de test avec les testeurs de tension compatibles (voir les Spécifications).

## SPÉCIFICATIONS

2100-ACCS-PROBE	
Conçu pour	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta et Fluke T90/T110, T130 et T150
Tension de fonctionnement / Niveau de sécurité	CAT IV 1000 V CA/CC / CAT III 1500 V CC
Courant de fonctionnement	max. 1 A
Réglementations de sécurité	IEC 61010-031
Degré de protection	Accouplé : IP40 Non accouplé : IP20
Degré de pollution	2
Diamètre de la pointe métallique	2 mm
Longueur de la pointe métallique	3,5 mm
Distance de la pointe au protège-doigts (longueur de la sonde)	102 mm
Connexion	Pas de vis M3
Plage de température	-15 °C à 55 °C
Humidité	max. 95 % HR
Altitude de fonctionnement	Jusqu'à 2 000 m
Dimensions	Environ 133 x 22 mm
Poids	Environ 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Kit prolunga delle sonde**

**Manuale dell'utente**

**Italiano**

### **Garanzia limitata e limitazione di responsabilità**

Il prodotto Beha-Amprobe sarà esente da difetti dei materiali e di fabbricazione per due anni dalla data di acquisto, salvo le leggi locali non prevedano diversamente. Questa garanzia non copre fusibili, batterie ricaricabili o danni dovuti a incidenti, negligenza, cattivo uso, modifiche, contaminazione o condizioni anomale di utilizzo o gestione. I rivenditori non sono autorizzati a estendere nessuna garanzia per conto di Beha-Amprobe. Per ottenere assistenza durante il periodo di garanzia, restituire il prodotto insieme alla prova d'acquisto a un centro di assistenza autorizzato Beha-Amprobe o a un rivenditore o distributore Beha-Amprobe. Per i dettagli, vedere la sezione sulle riparazioni. QUESTA GARANZIA È IL SOLO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. TUTTE LE ALTRE GARANZIE, SIANO ESSE ESPRESSE, IMPLICITE O PER LEGGE, INCLUSE QUELLE INPLICITE DI ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O PER LA COMMERCIALIZZABILITÀ, SONO QUI ESCLUSE. IL PRODUTTORE NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI O DI PERDITE DERIVANTI DA QUALSIASI CAUSA O TEORIA. Poiché alcuni stati o Paesi non permettono l'esclusione o la limitazione di una garanzia implicita o di danni accidentali o consequenziali, all'acquirente potrebbe non applicarsi questa limitazione di responsabilità.

### **Riparazione**

Tutti gli strumenti Beha-Amprobe restituiti per la riparazione in garanzia o non in garanzia, oppure la calibratura, devono essere accompagnati da quanto segue: il nome del cliente, il nome della società, l'indirizzo, il numero di telefono e la prova d'acquisto. Inoltre, è necessario includere una breve descrizione del problema o del servizio richiesto e includere i contatti di prova e il contatore. La riparazione non in garanzia o i costi di sostituzione devono essere corrisposti in forma di assegno, vaglia, carta di credito con data di scadenza o con ordine d'acquisto pagabile ad Beha-Amprobe.

### **Riparazioni e sostituzioni in garanzia - Tutti i paesi**

Leggere le dichiarazioni di garanzia e controllare la batteria prima di richiedere una riparazione. Durante il periodo di garanzia, tutti gli strumenti di prova difettosi possono essere restituiti al proprio distributore Beha-Amprobe per essere cambiati con un prodotto uguale o simile. Visitare la sezione "Where to buy" (Dove acquistare) sul sito beha-amprobe.com per visionare l'elenco dei distributori più vicini. Inoltre, negli USA e in Canada, è possibile inviare i prodotti per le riparazioni in garanzia e la sostituzione anche presso un centro di assistenza Amprobe (vedere indirizzo in basso).

### **Riparazioni e sostituzioni non coperte da garanzia - Europa**

Le unità non coperte da garanzia in Europa possono essere sostituite dal proprio distributore a fronte di un costo nominale. Visitare la sezione "Where to buy" (Dove acquistare) sul sito beha-amprobe.com per visionare l'elenco dei distributori più vicini.

### **Bea-Amprobe**

Divisione e marchio registrato di Fluke Corp. (USA)

Germania\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Germania  
Tel: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Regno Unito  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Regno Unito  
Tel: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Paesi Bassi  
Tel: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\* (Solo per corrispondenza – nessuna riparazione o sostituzione disponibile a questo indirizzo. Clienti europei: contattare il rivenditore.)

\*\* Unico indirizzo di contatto per lo Spazio Economico Europeo (SSE):  
Fluke Europe BV









Il kit di estensione della sonda 2100-ACCS PROBE è progettato per consentire misurazioni di tensione sicure e affidabili in spazi ristretti e su parti di difficile accesso.

La confezione del prodotto contiene i seguenti articoli:

- 2 Prolunghe dei puntali

## SIMBOLI

	Attenzione! Fare riferimento alle spiegazioni contenute nel manuale utente.
	L'apparecchio è protetto da un doppio isolamento o da isolamento rinforzato.
	Conforme alle Direttive Europee
	Conformità valutata nel Regno Unito.
	La Categoria di misurazione III è applicabile per testare e misurare i circuiti collegati alla parte di distribuzione della RETE ELETTRICA a bassa tensione dell'edificio.
	La categoria di misurazione IV è applicabile per testare e misurare i circuiti collegati alla fonte della RETE a bassa tensione dell'edificio.

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Non collegare la prolunga della sonda alla tensione a meno che non sia collegata a un tester di tensione a 2 poli appropriato.
- Assicurarsi che la prolunga della sonda sia fissata saldamente prima dell'uso.
- Non toccare mai le sonde prima e durante il test quando il prodotto è collegato alla tensione.

### **Avvisi: Leggere prima dell'uso**

Per evitare eventuali folgorazioni o incidenti alla persona:

- Utilizzare la prolunga delle sonde esclusivamente come specificato in questo manuale, diversamente la protezione fornita dalle sonde potrebbe essere compromessa.
- Non utilizzare la prolunga delle sonde in presenza di gas esplosivi, vapori o in ambienti che superano le condizioni IP40.
- Controllare la prolunga delle sonde prima dell'uso e non utilizzare se appare danneggiato. Verificare la presenza di crepe o plastica mancante. Prestare particolare attenzione all'isolamento attorno ai connettori.
- Verificare la continuità della prolunga della sonda. Sostituire le sonde danneggiate prima dell'uso con il tester di tensione.
- Assicurarsi che la prolunga della sonda sia saldamente avvitata alla sonda del tester di tensione prima e durante le misurazioni.
- Prestare estrema cautela quando si lavora nei pressi di conduttori nudi o busbar. Il contatto con il conduttore potrebbe provocare scosse elettriche.
- Non applicare più della tensione nominale e del valore CAT, come indicato sul tester di tensione e/o sulla sonda, tra i terminali o tra qualsiasi terminale e la messa a terra.
- Non superare la valutazione della categoria (CAT) del componente nominale individuale più basso di un tester di tensione e/o accessorio.
- Non tentare di eseguire il collegamento a qualsiasi circuito che conduce una tensione che potrebbe superare la portata massima del tester di tensione e/o dell'accessorio.
- Quando si utilizzano sonde, tenere le dita dietro le protezioni sui puntali e attenersi alle informazioni sulla sicurezza del tester di tensione e dell'accessorio.
- Utilizzare la prolunga della sonda solo con i tester di tensione compatibili (vedere Specifiche).

## SPECIFICHE

2100-ACCS-PROBE	
Progettato per	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta e Fluke T90/T110, T130 e T150
Tensione di esercizio/ Valutazione della sicurezza	CAT IV 1000 V CA/CC CAT III 1500 V CC
Corrente di esercizio	max. 1 A
Normative sulla sicurezza	IEC 61010-031
Grado di protezione	Accoppiato: IP40 Non accoppiato: IP20
Grado di inquinamento	2
Diametro della punta metallica	2 mm
Lunghezza della punta metallica	3,5 mm
Distanza dalla punta alla protezione per le dita (lunghezza della sonda)	102 mm
Collegamento	Filettatura M3
Campo di misurazione della temperatura	-15 °C a 55 °C
Umidità	95% RH al max.
Altitudine d'esercizio	Fino a 2.000 m
Dimensioni	Circa 133 x 22 mm
Peso	Circa 6 g



# **SONDA 2100-ACCS**

## **Kit de extensor de sonda de prueba**

### **Manual de usuario**

**Español**

### **Garantía limitada y limitación de responsabilidad**

Su producto Beha-Amprobe no presentará defectos materiales ni de mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra, a menos que las leyes locales se pronuncien en otro sentido. Esta garantía no cubre fusibles, pilas desechables o daños provocados por accidentes, negligencia, mal uso, alteración, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no tienen autorización para ampliar ninguna otra garantía en nombre de Beha-Amprobe. Para obtener servicio durante el período de garantía, devuelva el producto con una prueba de compra a un Centro de servicio técnico autorizado de Beha-Amprobe o a un proveedor o distribuidor de Beha-Amprobe. Consulte la sección Reparaciones para obtener más detalles. **ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO RECURSO. POR EL PRESENTE DOCUMENTO, SE RECHAZAN EL RESTO DE GARANTÍAS (YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O LEGALES), INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, DE ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA O DE COMERCIALIZACIÓN. EL FABRICANTE NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN DAÑO O PÉRDIDA ESPECIAL, INDIRECTA, INCIDENTAL O CONSECUENTE, QUE SE HAYA PROVOCADO POR CUALQUIER CAUSA O TEORÍA.** Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

### **Reparación**

Todas las herramientas Beha-Amprobe devueltas para reparación en garantía o fuera de garantía o para la calibración deberán estar acompañadas de lo siguiente: su nombre, nombre de la compañía, dirección, número de teléfono y justificante de compra. Además, incluya una breve descripción del problema o del servicio solicitado, así como los conductores de comprobación con el medidor. El pago de la reparación o sustitución no cubierta por la garantía se hará a través de un cheque, giro postal, tarjeta de crédito con fecha de caducidad o una orden de compra pagadera a Beha-Amprobe.

### **Reparaciones y sustituciones cubiertas por la garantía: Todos los países**

Lea la declaración de garantía y compruebe la pila antes de solicitar el servicio de reparación. Durante el período de garantía, puede devolver cualquier herramienta de comprobación defectuosa al distribuidor de Beha-Amprobe para que se la cambien por otra nueva o similar. Consulte la sección "Dónde comprar" en el sitio web beha-amprobe.com para obtener una lista de distribuidores cercanos. Además, en Estados Unidos y Canadá, las unidades de reparación y sustitución cubiertas por la garantía también se pueden enviar al Centro de servicio técnico de Amprobe (consulte la dirección a continuación).

### **Reparaciones y sustituciones no cubiertas por la garantía – Europa**

Su distribuidor de Beha-Amprobe debe reemplazar las unidades europeas no cubiertas por la garantía por una cuota nominal. Consulte la sección "Dónde comprar" en el sitio web beha-amprobe.com para obtener una lista de distribuidores cercanos.

### **Beha-Amprobe**

División y marca registrada de Fluke Corp. (EE. UU.)

Alemania\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Alemania  
Teléfono: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Reino Unido  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Reino Unido  
Teléfono: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Países Bajos  
Teléfono: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Solo correspondencia; en esta dirección no se permiten reparaciones o sustituciones. En el caso de países europeos, se deben poner en contacto con el distribuidor).







\*\*Única dirección de contacto en EEA Fluke Europe BV

El Kit de Extensor de sonda de prueba para la SONDA 2100-ACCS está diseñado para permitir mediciones de voltaje seguras y confiables en espacios reducidos y en partes de difícil acceso.

Contiene los siguientes artículos:

- 2 Kit de extensor de sonda de prueba

## SÍMBOLOS

	¡Precaución! Consulte la explicación de este manual del usuario.
	El equipo está protegido por un doble aislamiento o un aislamiento reforzado.
	Cumple con la Normativa Europea.
	Se evaluó la conformidad con las reglamentaciones del Reino Unido.
	La Categoría de medición III corresponde a la prueba y medición de circuitos conectados a la parte de distribución de la instalación de Suministro eléctrico de baja tensión de la edificación.
	La Categoría de medición IV corresponde a la prueba y medición de circuitos conectados a la fuente de la instalación de Suministro eléctrico de baja tensión de la edificación.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- No conecte el extensor de la sonda de prueba a voltaje a menos que esté conectado a un probador de voltaje de 2 polos apropiado.
- Asegúrese de que el extensor de la sonda de prueba esté bien conectado antes de su uso.
- No toque las sondas de prueba en ningún momento antes y durante la prueba cuando el producto esté conectado a voltaje.

### **Advertencias: Leer antes de usar**

Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas o lesiones personales:

- Utilice los extensores de sondas de prueba solo como se especifica en este manual o, de lo contrario, la protección ofrecida por las sondas podría verse comprometida.
- No utilice los extensores de sondas de prueba alrededor de gases explosivos, vapor o en ambientes húmedos que excedan los IP40.
- Inspeccione los extensores de sondas de prueba antes del uso y no lo utilice si presentan daños. Examine en búsqueda de grietas o plásticos faltantes. Preste especial atención al aislamiento alrededor de los conectores.
- Inspeccione la continuidad de los extensores de sondas de prueba de prueba. Reemplace las sondas dañadas antes de usarlas con el probador de voltaje.
- Asegúrese de que los extensores de sondas de prueba estén firmemente atornillados a las sondas de prueba del probador de voltaje antes y durante la realización de las mediciones.
- Tenga extremo cuidado al trabajar alrededor de conductores o barras de conexión expuestos. El contacto con el conductor podría derivar en una descarga eléctrica.
- No aplique más de la tensión nominal y la clasificación de categoría, tal como se indica en el probador de voltaje y/o el accesorio de prueba, entre los terminales o entre cualquier terminal y la masa de conexión a tierra.
- No exceda la clasificación de Categoría de medición (CAT) del componente individual de clasificación más baja de un probador de voltaje y/o accesorio.
- No intente realizar una conexión con algún circuito que tenga una tensión que podría exceder el rango máximo del probador de voltaje y/o accesorio.
- Cuando use sondas, mantenga los dedos detrás de las protecciones para los dedos y siga la información de seguridad del probador de voltaje y el accesorio.
- Utilice únicamente los extensores de sondas de prueba con los probadores de voltaje compatibles (consulte las Especificaciones).

## ESPECIFICACIONES

SONDA 2100-ACCS	
Diseñada para	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta y Fluke T90/T110, T130 y T150
Tensión operativa/ Calificación de seguridad	CAT IV 1000 V CA/CC / CAT III 1500 V CC
Corriente de funcionamiento	máx. 1 A
Normativas de seguridad	IEC 61010-031
Grado de protección	Acoplada: IP40 Desacoplada: IP20
Grado de polución	2
Diámetro de la punta de metal	2 mm
Longitud de la punta de metal	3,5 mm
Distancia desde la punta a la protección del dedo (longitud de la sonda)	102 mm
Conexión	Roscado M3
Rango de temperaturas	De -15 °C a 55 °C
Humedad	Humedad relativa máx. 95 %
Altitud de funcionamiento	Hasta 2000 m
Dimensiones	Aprox. 133 x 22 mm
Peso	Aprox. 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Uitbreidingsset testsonde**

### **Handleiding**

**Nederlands**

### **Beperkte garantie en beperking van aansprakelijkheid**

Uw Beha-Amprobe-product is vrij van defecten in materiaal en fabricage gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum behalve wanneer de plaatselijke wetgeving anders vereist. Deze garantie dekt geen zekeringen, wegwerpbatterijen of schade door ongelukken, verwaarlozing, misbruik, verandering, vervuiling, of abnormale gebruiksomstandigheden. Wederverkopers zijn niet geautoriseerd tot het verlengen van andere garanties namens Beha-Amprobe. Om tijdens de garantieperiode service te verkrijgen, moet u het product met aankoopbewijs terugsturen naar een geautoriseerd Beha-Amprobe Service Center of naar een dealer of distributeur van Beha-Amprobe. Zie de reparatiesectie voor details. **DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ALLE ANDERE GARANTIES - ZIJ HET UITDRUKKELIJK, IMPLICIET OF WETTELIJK - INCLUSIEF IMPLICIETE GARANTIE VOOR GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF VERKOOPBAARHEID, WORDEN HIERBIJ AFGEWEEZEN. DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIES VOORTVLOEIEND UIT ENIGE OORZAAK OF REGELS.** Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

### **Reparatie**

Bij alle gereedschap van Beha-Amprobe dat wordt teruggezonden voor reparatie al dan niet onder garantie of voor kalibratie moet het volgende worden meegezonden: uw naam, bedrijfsnaam, adres, telefoonnummer, en aankoopbewijs. Neem daarnaast een korte omschrijving op van het probleem of de gevraagde dienst en stuur de testsnoeren met de meter mee. Kosten voor reparatie of vervanging die niet onder garantie plaatsvinden, moeten worden betaald in de vorm van een cheque, een betalingsopdracht, een credit card met verloopdatum of een aankooporder betaalbaar gesteld aan Beha-Amprobe.

### **Reparatie en vervanging onder garantie - alle landen**

Lees de garantiebepalingen en controleer de batterij voordat u reparatie aanvraagt. Tijdens de garantieperiode kunt u elk defect testgereedschap retourneren naar uw Beha-Amprobe-distributeur om dit om te ruilen voor hetzelfde of een gelijksoortig product. Zie de sectie "Waar te kopen" op beha-amprobe.com voor een lijst met distributeurs in uw omgeving. Daarnaast kunt u in de Verenigde Staten en Canada eenheden voor reparatie en vervanging onder garantie tevens sturen naar een Amprobe Service Center (zie het adres hierna).

### **Reparatie en vervangingen buiten garantie - Europa**

Europese eenheden die niet onder de garantie vallen, kunnen tegen nominale kosten vervangen worden door uw Beha-Amprobe-distributeur. Zie de sectie "Waar te kopen" op beha-amprobe.com voor een lijst met distributeurs in uw omgeving.

### **Beha-Amprobe**

Afdeling en gedeponerd handelsmerk van Fluke Corp. (USA)

Duitsland\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Duitsland  
Telefoon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Verenigd Koninkrijk  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Verenigd Koninkrijk  
Telefoon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Nederland  
Telefoon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\* (Alleen correspondentie - op dit adres zijn reparatie en vervanging niet beschikbaar. Europese klanten moeten contact opnemen met hun distributeur.)

\*\*één contactadres in EEA Fluke Europe BV









De uitbreidingsset testsonde 2100-ACCS PROBE is ontworpen om veilige en betrouwbare spanningsmetingen mogelijk te maken en krappe ruimtes en op moeilijk bereikbare onderdelen.

Het bevat de volgende items:

- 2 Uitbreiding testsonde

## SYMBOLLEN

	Let op! Zie de toelichting in deze gebruikershandleiding.
	De apparatuur is beschermd door dubbele of versterkte isolatie.
	Voldoet aan de Europese richtlijnen.
	Conformiteit Verenigd Koninkrijk beoordeeld.
	Meetcategorie III is van toepassing op test- en meetcircuits die zijn verbonden met het distributiegedeelte van de laagspanningsnetinstallatie van het gebouw.
	Meetcategorie IV is van toepassing op test- en meetcircuits die zijn verbonden met de bron van de laagspanningsnetinstallatie van het gebouw.

## INFORMATIE VOOR UW VEILIGHEID

- Sluit de uitbreiding van de testsonde niet aan op spanning tenzij het is aangesloten op een juiste 2-polige spanningstester.
- Zorg ervoor dat de uitbreiding van de testsonde stevig is bevestigd voorafgaand aan gebruik.
- Raak de testsondes op geen enkel moment voor en tijdens gebruik aan wanneer het product is aangesloten op spanning.

### **Waarschuwingen: Lees dit voor het gebruik**

Voor het vermijden van de mogelijkheid op een elektrische schok of persoonlijk letsel:

- Gebruik de uitbreidingen van de testsondes alleen zoals beschreven in deze handleiding anders kan de bescherming die door de sondes wordt geleverd, worden verminderd.
- Gebruik de uitbreidingen van de testsondes niet in de buurt van explosieve gassen, dampen of in vochtige omgevingen waar IP40 wordt overschreden.
- Inspecteer de uitbreidingen van de testsondes vóór het gebruik en gebruik ze niet als ze beschadigd lijken. Controleer op barsten of ontbrekend plastic. Besteed specifieke aandacht aan de isolatie rond de connectors.
- Controleer de uitbreidingen van de testsondes op continuïteit. Vervang de beschadigde sondes voordat u ze gebruikt met de spanningstester.
- Zorg ervoor dat de uitbreidingen van de testsondes stevig op de testsondes van de spanningstester zijn geschroefd voorafgaand aan en tijdens het nemen van metingen.
- Ga uiterst voorzichtig te werk als u werkt in de buurt van blootliggende geleiders of rails. Contact met de geleider kan elektrische schok veroorzaken.
- Pas niet meer toe dan de nominale spanning en CAT-classificatie, zoals gemarkeerd op de spanningstester en/of het sonde-accessoire, tussen de aansluitklemmen of tussen elke aansluitklem en aarde.
- Zorg dat u de meetcategoriëgraad (CAT) van de laagst geclassificeerde individuele component van een spanningstester en/of het accessoire overschrijdt.
- Probeer nooit aan te sluiten op een spanningvoerend circuit dat het maximale bereik van de spanningstester en/of het accessoire kan overschrijden.
- Bij het gebruik van de sondes moet u de vingers achter de vingerbescherming houden en de veiligheidsinformatie van de spanningstester en het accessoire volgen.
- Gebruik de uitbreidingen van de testsondes alleen met de compatibele spanningstesters (zie specificaties).

## SPECIFICATIES

2100-ACCS-PROBE	
Ontworpen voor	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta en Fluke T90/T110, T130 en T150
Bedrijfsspanning / Veiligheidsspecificatie	CAT IV 1000 V AC/DC / CAT III 1500 V DC
Bedrijfsstroom	max. 1 A
Veiligheidsvoorschriften	IEC 61010-031
Mate van bescherming	Gepaard: IP40 Niet-gepaard: IP20
Vervuilingsgraad	2
Diameter van metalen punt	2 mm
Lengte van metalen punt	3,5 mm
Afstand van punt tot vingerbescherming (sondelengte)	102 mm
Aansluiting	Schroefdraad M3
Temperatuurbereik	-15 °C tot 55 °C
Vochtigheid	max. 95% RH
Bedrijfshoogte	Max. 2000 m
Afmetingen	Ca. 133 x 22 mm
Gewicht	Ca. 6 g



# **SONDA 2100-ACCS**

## **Kit Extensor Sonda de Teste**

### **Manual do Usuário**

**Português**

## **Garantia Limitada e Limitação de Responsabilidade**

O seu produto Beha-Amprobe será livre de defeitos de material e mão-de-obra por dois anos da data de compra a menos que as leis locais exijam de outro modo. Esta garantia não cobre fusíveis, pilhas descartáveis ou danos decorrentes de acidentes, negligência, mau uso, alteração, contaminação ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não são autorizados em estender qualquer outra garantia em nome da Beha-Amprobe. Para obter assistência durante o período de garantia, devolva o produto com a nota de compra a um Centro de Assistência autorizado da Beha-Amprobe ou a um representante ou distribuidor da Beha-Amprobe. Consulte a Seção de Reparo para detalhes. **ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO. TODAS AS OUTRAS GARANTIAS - SEJAM EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS - INCLUINDO AS GARANTIAS DE ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU DE COMERCIALIZAÇÃO, SÃO RENUNCIADAS. O FABRICANTE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS OU PERDA ESPECIAL, INDIRETA, ACIDENTAL OU CONSEQUENTE, DECORRENTE DE QUALQUER CAUSA OU TEORIA.** Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou limitação de uma garantia implícita ou de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar a você.

## **Reparo**

Todas as ferramentas Beha-Amprobe devolvidas para reparo em garantia ou sem garantia ou para calibração devem ser acompanhados pelo seguinte: seu nome, nome da empresa, endereço, número de telefone e recibo de compra. Além disso, inclua uma breve descrição do problema ou o serviço solicitado e inclua os terminais de teste com o medidor. As taxas de reparos ou substituição fora de garantia devem ser enviadas na forma de cheque, ordem de pagamento, cartão de crédito com data de vencimento ou um pedido de compra nominal à Beha-Amprobe.

## **Reparos e substituição em garantia - Todos os países**

Por favor, leia a declaração de garantia e verifique sua bateria antes de solicitar reparo. Durante o período de garantia, qualquer ferramenta de teste com defeito pode ser devolvida ao seu distribuidor Beha-Amprobe para uma troca com o mesmo produto ou correspondente. Verifique a seção “Onde comprar” em beha-amprobe.com para ver a lista de distribuidores perto de você. Além disso, nos Estados Unidos e no Canadá, unidades de reparação e substituição em garantia também podem ser enviadas para um Centro de Serviço Amprobe (ver endereço abaixo).

## **Reparos e substituição fora de garantia - Europa**

Unidades sem garantia europeias podem ser substituídas pelo seu distribuidor Beha-Amprobe por uma taxa nominal. Verifique a seção “Onde comprar” em beha-amprobe.com para ver a lista de distribuidores perto de você.

## **Beha-Amprobe**

Divisão e marca de comércio reg. da Fluke Corp. (EUA)

### **Alemanha\***

In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Alemanha  
Telefone: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

### **Reino Unido**

52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Telefone: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

### **Fluke Europe B.V.**

PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Países Baixos  
Telefone: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Correspondência apenas - nenhum reparo ou substituição disponível neste endereço. Clientes europeus favor entrar em contato com seu distribuidor.)







\*\*Endereço de contato único na EEA Fluke Europe BV

O Kit Extensor Sonda Teste 2100-ACCS PROBE destina-se a permitir medições de tensão confiáveis e seguras em espaços restritos e em partes de difícil acesso.

Ele contém os seguintes itens:

- 2 Extensores Sonda Teste

## SÍMBOLOS

	Cuidado! Consulte a explicação neste manual de usuários.
	O equipamento é protegido por um duplo isolamento ou isolamento reforçado.
	Conforme com as diretrizes Europeias.
	Conformidade do Reino Unido Avaliada.
	A medição Categoria III destina-se a testar e medir circuitos conectados a partes de distribuição da instalação da REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA de baixa tensão do prédio.
	A medição Categoria IV destina-se a testar e medir circuitos conectados à fonte da instalação da REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA de baixa tensão do prédio.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Não conecte o extensor da sonda de teste à tensão a menos se estiver conectado a um teste de tensão de 2 polos apropriado.
- Certifique-se que o extensor da sonda de teste está fixado em segurança antes do uso.
- Não toque nas sondas de teste a qualquer momento antes e durante o teste quando o produto estiver sob tensão.

### **Alertas: Leia Antes do Uso**

Para evitar a possibilidade de choque elétrico ou lesões pessoais:

- Use os extensores da sonda de teste apenas como especificado neste manual ou a proteção fornecida pelas sondas pode ser comprometida.
- Não use os extensores da sonda de teste em torno de vapores, gases explosivos ou no vapor ou ambiente que exceda o IP40.
- Inspeccione os extensores da sonda de teste antes de usar e não use-os se eles parecerem danificados. Verifique se existem rachaduras ou falta de plástico. Prestar atenção particular ao isolamento ao redor dos conectores.
- Verifique a continuidade dos extensores da sonda de teste. Substitua as sondas danificadas antes de usar o teste de tensão.
- Certifique-se que os extensores da sonda de teste estejam firmemente apertados nas sondas de teste do dispositivo de teste antes e durante a realização das medições.
- Tenha muito cuidado ao trabalhar em torno de condutores ou barramentos nus. O contato com o condutor pode causar choque elétrico.
- Não aplique mais da tensão nominal e CAT nominal, como marcado no teste de tensão e/ou no acessório da sonda, entre os terminais ou entre qualquer terminal e ligação à terra.
- Não exceda a classificação da Categoria de Medição (CAT) do componente individual com classificação mais baixa de um acessório e/ou teste de tensão.
- Não tente conectar a qualquer circuito fornecendo uma tensão que pode exceder o intervalo máximo do acessório e/ou teste de tensão.
- Quando usar sondas, mantenha os dedos ao lado dos protetores de dedo e siga as informações de segurança do acessório e teste de tensão.
- Use apenas os extensores da sonda de teste com testes de tensão compatíveis (veja as Especificações).

## ESPECIFICAÇÕES

2100-ACCS-PROBE	
Projetado para	BEHA-AMPROBE 2100 Alfa/Beta/Gamma/Delta e Fluke T90/T110, T130 e T150
Tensão de operação/ Classificação de segurança	CAT IV 1000 V CA/CC/ CAT III 1500 V CC
Corrente de operação	máx. 1 A
Regulamento de segurança	IEC 61010-031
Nível de proteção	Acoplado: IP40 Desacoplado: IP20
Grau de poluição	2
Diâmetro da ponta de metal	2 mm
Comprimento da ponta de metal	3,5 mm
Distância da ponta para a proteção de dedo (comprimento da sonda)	102 mm
Conexão	Rosca M3
Intervalo de temperatura	-15 °C a 55 °C
Umidade	máx. 95% RH
Altitude operacional	até 2000 m
Dimensões	Aprox. 133 x 22 mm
Peso	Aprox. 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Förlängningssats till testsond**

### **Användarhandbok**

**Svenska**

### **Begränsad garanti och ansvarsbegränsning**

Din Beha-Amprobe-produkt är garanterad att vara fri från fel i material och utförande under två år från inköpsdatum om inte lokala lagar stipulerar annat. Denna garanti omfattar inte säkringar och engångsbatterier eller skador orsakade av olycka, försummelse, felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller användning och hantering under onormala förhållanden. Återförsäljare har inte rätt att utöka garantin å Beha-Amprobes vägnar. För att erhålla service under garantiperioden, skall inköpskvitto uppvisas och produkten lämnas in hos ett av Beha-Amprobe auktoriserat servicecenter eller någon av Beha-Amprobes återförsäljare eller distributörer. Se avsnittet reparationer för mer information. DENNA GARANTI UTGÖR DIN ENDA GOTTGÖRELSE. ALLA ANDRA GARANTIER- VARE SIG UTRYCKLIGA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER ALLMÄNT KÄNDA - INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE ELLER GARANTIER OM SÄLJBARHET, ÄR HÄRIGENOM FRÅNSAGDA. TILLVERKAREN SKA INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR NÅGON SPECIELL, INDIREKT ELLER DIREKT SKADA ELLER FÖRLUST SOM UPPSTÅR, OAVSETT ORSAK ELLER TEORI OM ORSAK. Eftersom det på vissa platser inte är tillåtet att exkludera eller begränsa en underförstådd garanti, vilket innebär att denna ansvarsbegränsning kanske inte gäller dig.

### **Reparationer**

Alla verktyg från Beha-Amprobe som returneras för reparation med eller utan garanti ska åtföljas av det följande: ditt namn, företagets namn, adress, telefonnummer och inköpsbevis. Inkludera även en kort beskrivning av problemet eller den tjänst som önskas utförd och bifoga även testsladdarna med mätaren. Reparationer eller utbyte av delar som inte omfattas av garantin ska inlämnas med check, postanvisning, kreditkort med utgångsdatum eller en inköpsorder utställd på Beha-Amprobe.

### **Garantireparationer och utbyte av delar – Alla länder**

Vänligen läs garantiinformationen och kontrollera batterierna före begäran om reparation görs. Under garantiperioden kan ett trasigt testverktyg returneras till din försäljare av Beha-Amprobe för utbyte mot en likadan eller likvärdig produkt. Se avsnittet "Inköpsställen" på beha-amprobe.com för en lista över återförsäljare nära dig. Dessutom kan, i USA och Kanada, garantireparationer och utbytesdelar också skickas till Amprobes servicecenter (se adressen nedan).

### **Reparationer och utbyte av delar som inte omfattas av garantin – Europa**

Europeiska enheter som inte omfattas av garantin kan bytas ut av din återförsäljare av Beha-Amprobe mot en nominell avgift. Se avsnittet "Inköpsställen" på beha-amprobe.com för en lista över återförsäljare nära dig.

### **Beha-Amprobe**

Division och reg. varumärke som tillhör Fluke Corp. (USA)

Tyskland\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Germany  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Storbritannien  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Nederländerna  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Endast korrespondens - inga reparationer eller utbyten är tillgängliga från denna adress. Europeiska kunder kontaktar vänligen sin återförsäljare.)

\*\*enda kontaktadress i EEA Fluke Europe BV









2100-ACCS PROBE förlängningsatts till testsond möjliggör säkra och tillförlitliga spänningsmätningar i trånga utrymmen och på svåråtkomliga delar.

Satsen innehåller följande artiklar:

- 2 förlängare till testsond

## SYMBOLER

	Varning! Se förklaringen i denna användarhandbok.
	Utrustningen skyddas av dubbelisolering eller förstärkt isolering.
	Uppfyller europeiska direktiv.
	Överensstämmer med regler i Storbritannien.
	Mätningsskategorin III är tillämplig på test- och mätkretsar som är anslutna till distributionsdelen på en byggnads lågspänningsnät.
	Mätningsskategorin III är tillämplig på test- och mätkretsar som är anslutna till källan på en byggnads lågspänningsnät.

## SÄKERHETSINFORMATION

- Anslut inte testsondförlängaren till spänning såvida den inte är ansluten till en passande 2-polig spänningstestare.
- Kontrollera att testsondförlängaren är ordentligt fastsatt före användning.
- Rör inte vid testsonderna före och under test när produkten är ansluten till spänning.

### **Varning! Läs före användande**

För att undvika risk för elektrisk chock och personskada:

- Använd endast testsondförlängarna enligt anvisningarna i den här användarhandboken, annars kan sondernas skyddsfunktioner bli verkningslösa.
- Använd inte testsondförlängarna nära explosiv gas, ånga eller i fukt eller miljö som överstiger IP40.
- Inspektera testsondförlängarna före användning och använd inte om de verkar skadade. Kontrollera för sprickor och saknad plast. Var särskilt noga med isoleringen omkring anslutningarna.
- Kontrollera testsondförlängarna för kontinuitet. Byt ut skadade sonder före användning med spänningstestaren.
- Kontrollera att testsondförlängarna är ordentligt fastskruvade på spänningstestarens testsonder före och under mätningar.
- Använd yttersta försiktighet vid arbete kring blanka ledare eller strömskenor. Kontakt med ledaren kan resultera i elektrisk stöt.
- Applicera inte mer än märkspänningen och CAT-graderingen som anges på spänningstestaren och/eller sondtillbehöret, mellan terminalerna eller mellan någon terminal och jord.
- Överskrid inte mätningsskategorin (CAT) för den lägsta nominella komponenten i en spänningstestare och/eller tillbehöret.
- Försök inte ansluta till någon kretsberärande spänning som kan överstiga det maximala området för spänningstestaren och/eller tillbehöret.
- Håll fingrarna bakom fingerskydden när du använder sonder och följ säkerhetsinformationen för spänningstestaren och tillbehöret.
- Använd endast testsondförlängarna med kompatibla spänningstestare (se Specifikationer).

## SPECIFIKATIONER

2100-ACCS-PROBE	
Konstruerad för	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta och Fluke T90/T110, T130 och T150
Driftspänning/ säkerhetsklassificering	CAT IV 1000 V AC/DC / CAT III 1500 V DC
Driftström	max. 1 A
Säkerhetsbestämmelser	IEC 61010-031
Skyddsnivå	Hopkopplad: IP40 Frånkopplad: IP20
Föroreningsgrad	2
Diameter på metallspets	2 mm
Längd på metallspets	3,5 mm
Avstånd från spets till fingerskydd (sondlängd)	102 mm
Anslutning	M3-gänga
Temperaturområde	-15 °C till 55 °C
Luftfuktighet	max. 95% RF
Arbetshöjd	Upp till 2000 m
Mått	Ungefär 133 x 22 mm
Vikt	Ungefär 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Testianturin laajennussarja**

### **Käyttöopas**

**Suomi**

## Rajoitettu takuu ja vastuunrajoitus

Ellei paikallinen lainsäädäntö toisin määrää, Beha-Amprobe takaa, ettei laitteessasi esiinny materiaali- tai valmistusvirheitä kahden vuoden aikana laitteen ostopäivästä lähtien. Tämä takuu ei kata sulakkeita, kertakäyttöparistoja tai vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, muutoksista, saastumisesta tai epänormaaleista käyttöolosuhteista tai käsittelystä. Jälleenmyyjiä ei ole valtuutettu laajentamaan mitään muuta takuuta Beha-Amproben puolesta. Saadaksesi huoltopalvelua tuotteen takuuajana, palauta tuote ja ostotosite valtuutettuun Beha-Amprobe -huoltoliikkeeseen tai Beha-Amproben jälleenmyyjälle tai jakelijalle. Katso lisätietoja Korjaus-osasta. **TÄMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS. KAIKKI MUUT TAKUUT – SUORAT, EPÄSUORAT JA LAKISÄÄTEISET – MUKAAN LUKIEN TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTEEN TAI MYYNTIKELPOISUUTEEN LIITTYVÄT EPÄSUORAT TAKUUT RAJATAAN TÄMÄN TAKUUN ULKOPUOLELLE. VALMISTAJA EI OTA MITÄÄN VASTUUTA MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI SEURAAMUKSELLISISTA VAHINGOISTA TAI MENETYKSISTÄ, JOTKA JOHTUVAT MISTÄ TAHANSA SYYSTÄ TAI LAINTULKINNASTA.** Joissain maissa konkludenttien takuiden tai satunnaisten tai seurannaisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittaminen tai epäminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske Sinua.

## Korjaus

Kaikkien Beha-Amprobe-työkalujen, jotka palautetaan takuun piiriin kuuluvaan tai kuulumattomaan korjaukseen tai kalibrointiin, tulee sisältää seuraavaa: Nimesi, yrityksen nimi, osoite, puhelinnumero ja ostotosite. Liitä toimitukseen myös lyhyt kuvaus ongelmasta tai halutusta huoltotoimenpiteestä ja laita mittarin testijohdot mukaan pakkaukseen. Takuun piiriin kuulumattoman korjauksen tai vaihdon veloitus tulee maksaa shekillä, tilisiirtona, luottokortilla, jossa kelvollinen vanhenemispäivämäärä, tai ostomääräyksellä, joka on tehty maksettavaksi Beha-Amprobelle.

## Takuun piiriin kuuluvat korjaukset ja vaihdot – Kaikki maat

Lue takuulauseke ja tarkista paristo ennen korjauksen pyytämistä. Kaikki toimimattomat testityökalut voi palauttaa niiden takuuajana Beha-Amproben jälleenmyyjälle vaihdettavaksi samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Tarkista lähimmät jälleenmyyjäsi osoitteessa beha-amprobe.com olevasta "Where to Buy" -kohdasta. Tämän lisäksi Yhdysvalloissa ja Kanadassa takuun piiriin kuuluvat korjausta ja laitevaihtoa vaativat tuotteet voidaan lähettää myös Amprobe-huoltokeskukseen (katso osoite alta).

## Takuun piiriin kuulumattomat korjaukset ja vaihdot – Eurooppa

Takuun piiriin kuulumattomat laitteet voi vaihtaa Euroopassa Beha-Amproben jälleenmyyjällä nimellishintaan. Tarkista lähimmät jälleenmyyjäsi osoitteessa beha-amprobe.com olevasta "Where to Buy" -kohdasta.

## Beha-Amprobe

Fluke Corp.:in osasto ja rekisteröity tavaramerkki (USA)

Germany\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Germany  
Puhelin: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Yhdistynyt kuningaskunta  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Puhelin: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands  
Puhelin: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Vain kirjeenvaihtoa varten. Älä lähetä korjaus- tai vaihtopyyntöjä tähän osoitteeseen. Eurooppalaisia kuluttajia pyydetään ottamaan yhteyttä jälleenmyyjäänsä.)







\*\*yksi yhteystieto-osoite EEA Fluke Europe BV:ssä

2100-ACCS PROBE -testianturin laajennussarja on suunniteltu mahdollistamaan turvallisen ja luotettavan jännitteen mittauksen ahtaissa paikoissa ja vaikeapääsyisissä osissa.

Se sisältää seuraavat nimikkeet:

2 Testianturin laajennus

## SYMBOLIT

	Vaara! Katso selitys tästä käyttöoppaasta.
	Laite on suojattu kaksoiseristyksellä tai vahvistetulla eristyksellä.
	Eurooppalaisten direktiivien mukainen.
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuus arvioitu.
	Mittausluokka III soveltuu sellaisten virtapiirien testauksiin ja mittauksiin, jotka on liitetty rakennuksen matalajännitteisen VERKKOVIRTA-asennuksen jakelupiireihin.
	Mittausluokka IV soveltuu sellaisten virtapiirien testauksiin ja mittauksiin, jotka on liitetty rakennuksen matalajännitteisen VERKKOVIRTA-asennuksen lähteeseen.

## TURVALLISUUSTIETOJA

- Älä liitä testianturia jännitteeseen, jollei sitä ole liitetty asianmukaiseen 2-napaiseen jännitetesteriin.
- Varmista, että testianturin laajennin on kiinnitetty tiukasti ennen käyttöä.
- Älä kosketa testiantureita koskaan ennen ja jälkeen testin, kun tuote on liitetty jännitteeseen.

### Varoituksia: Lue ennen käyttöä

Sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi:

- Käytä testianturia vain tässä käyttöoppaassa määritetyllä tavalla, muuten anturien suojaus voi vaarantua.
- Älä käytä testianturia räjähdysherkkien kaasujen/höyryjen läheisyydessä tai kosteissa tiloissa tai IP40:n ylittävässä ympäristössä.
- Tutki testianturin laajennukset ennen käyttöä äläkä käytä niitä, jos ne näyttävät vahingoittuneilta. Tarkista mittari halkeaminen tai puuttuvien muoviosien varalta. Kiinnitä erityistä huomiota liittimien ympärillä olevaan eristeeseen.
- Tarkista testianturin laajennusten kontinueetti. Vaihda vahingoittuneet anturit ennen käyttöä jännitetesterin kanssa.
- Varmista, että testianturin laajentimet on ruuvattu tiukasti jännitetesterin testiantureihin ennen mittauksia ja niiden aikana.
- Ole erittäin varovainen, kun työskentelet paljaiden johtimien tai virtakiskojen parissa. Kosketus johtimeen voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä testeriin ja/tai anturilisävarusteeseen merkittyä nimellisjännitettä ja CAT-luokitusta suurempaa jännitettä napojen välillä tai minkä tahansa navan ja maan välillä.
- Älä ylitä jännitetesterin, tai lisävarusteen alhaisimmaksi luokitellun yksittäisen osan Mittausluokka (CAT) -luokitusta.
- Älä yritä liittää mihinkään jännitettä johtavaan piiriin, joka voi ylittää jännitetesterin ja/tai lisävarusteen maksimialueen.
- Kun käytät antureita, pidä sormet sormisuojausten takana ja toimi jännitetesterin ja lisävarusteen turvallisuustietojen mukaisesti.
- Käytä testianturin laajentimia vain yhteensopivien jännitetesterien kanssa (katso Tekniset tiedot).

## TEKNISET TIEDOT

2100-ACCS-PROBE	
Suunniteltu malleille	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta ja Fluke T90/T110, T130 ja T150
Käyttöjännite / Turvallisuusluokitus	CAT IV 1 000 V AC/DC / CAT III 1 500 V DC
Käyttövirta	maks. 1 A
Turvallisuussäädökset	IEC 61010-031
Suojausaste	Liitetty: IP40 Ei liitetty: IP20
Likaantumisaste	2
Metallikärjen halkaisija	2 mm
Metallikärjen pituus	3,5 mm
Etäisyys kärjestä sormisuojaan (anturin pituus)	102 mm
Yhteys	Kierre M3
Lämpötila-alue	-15 °C - 55 °C
Kosteus	maks. 95 % suhteellinen kosteus
Käyttökorkeus	Enintään 2 000 m
Mitat	Noin 133 x 22 mm
Paino	Noin 6 g



# **SONDA 2100-ACCS**

## **Zestaw przedłużki sondy testowej**

**Podręcznik użytkownika**

**Polski**

## Ograniczona gwarancja i ograniczenie odpowiedzialności

Posiadany produkt Beha-Amprobe będzie wolny od wad materiałowych i defektów wytwarzania w ciągu dwóch lat od daty zakupu chyba że, jest to określone inaczej przez lokalne prawo. Ta gwarancja nie obejmuje bezpieczników, usuwalnych baterii lub uszkodzeń spowodowanych wypadkiem, zaniedbaniem, nieprawidłowym użytkowaniem, zmianami, zanieczyszczeniem lub nienormalnymi warunkami działania albo obsługi. Sprzedawcy nie są upoważnieni do przedłużania wszelkich innych gwarancji w imieniu Beha-Amprobe. Aby uzyskać usługę w okresie gwarancji należy zwrócić produkt z dowodem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego Beha-Amprobe lub do dostawcy albo dystrybutora Beha-Amprobe. Szczegółowe informacje znajdują się w części Naprawa. NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM ZADOKUMENTOWANYM UCZYNIE NIEM DLA NABYWCY. WSZELKIE INNE GWARANCJE - WYRAŻONE, DOROZUMIANE ALBO USTAWOWE - WŁĄCZNIE Z DOROZUMIANYMI GWARANCJAMI DOPASOWANIA DO OKREŚLONEGO CELU ALBO PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, SĄ NINIEJSZYM ODRZUCANE. PRODUCENT NIE ODPOWIADA ZA WSZELKIE SPECJALNE, NIEBEZPOŚREDNIE, PRZYPADKOWE ALBO WYNIKOWE SZKODY LUB STRATY, POWSTAŁE Z JAKIEJKOLWIEK PRZYCZYNY LUB ZASTOSOWANYCH TEORII. Ponieważ w niektórych stanach lub krajach nie jest dozwolone wyłączenie lub ograniczenie dorozumianej gwarancji lub przypadkowych lub wynikowych strat, to oświadczenie o ograniczeniu odpowiedzialności producenta może nie mieć zastosowania do każdego Nabywcy.

## Naprawa

Wszelkie narzędzia Beha-Amprobe zwrócone do naprawy gwarancyjnej lub naprawy niegwarancyjnej albo do kalibracji, powinny być zaopatrzone w: nazwę użytkownika, nazwę firmy, adres, numer telefoniczny i dowód zakupu. Dodatkowo należy dołączyć krótki opis problemu lub wymaganej naprawy i testy wykonane miernikiem. Opłaty za naprawy niegwarancyjne lub wymiany powinny być wykonywane czekiem, przekazem pieniężnym, kartą kredytową z datą ważności lub zleceniem wykonania płatnym dla Beha-Amprobe.

## Naprawy i wymiany gwarancyjne - Wszystkie kraje

Przed zażądaniem naprawy należy przeczytać oświadczenie dotyczące gwarancji i sprawdzić baterię. W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie uszkodzone narzędzia testowe można zwracać do dystrybutora Beha-Amprobe w celu ich wymiany na taki sam lub podobny produkt. Listę lokalnych dystrybutorów można sprawdzić w sekcji „Where to Buy (Gdzie kupić)” na stronie internetowej beha-amprobe.com. Dodatkowo, w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie, urządzenia do naprawy i wymiany gwarancyjnej, można także wysłać do Centrum serwisowego Amprobe (sprawdź adres poniżej).

## Naprawy i wymiany niegwarancyjne - Europa

Urządzenia nie objęte gwarancją w krajach europejskich, można wymienić u dystrybutora Beha-Amprobe za nominalną opłatą. Listę lokalnych dystrybutorów można sprawdzić w sekcji „Where to Buy (Gdzie kupić)” na stronie internetowej beha-amprobe.com.

## Beha-Amprobe

Oddział i zastrzeżony znak towarowy Fluke Corp. (USA)

Niemcy\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Niemcy  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Wielka Brytania  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Holandia  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Tylko korespondencja - pod tym adresem nie są wykonywane żadne naprawy lub wymiany. Klienci z krajów europejskich powinni kontaktować się ze swoim dystrybutorem)

\*\*adres pojedynczego kontaktu w EEA Fluke Europe BV









Zestaw przedłużki sondy testowej 2100-ACCS, umożliwia bezpieczne i wiarygodne pomiary napięcia w ciasnych przestrzeniach i w odniesieniu do części z trudnym dostępem.

Zawiera on następujące elementy:

- 2 Przedłużka sondy testowej

## SYMBOLE

	Ostrzeżenie! Sprawdź objaśnienie w tym podręczniku użytkownika.
	Urządzenie jest zabezpieczone podwójną izolacją lub izolacją wzmacniającą.
	Jest zgodne z dyrektywami europejskimi.
	Określono zgodność z przepisami Wielkiej Brytanii.
	Kategoria pomiaru III ma zastosowanie do sprawdzania i pomiaru obwodów podłączonych do części dystrybucji niskonapięciowej instalacji SIECIOWEJ budynku.
	Kategoria pomiaru IV ma zastosowanie do sprawdzania i pomiaru obwodów podłączonych do źródła instalacji SIECIOWEJ budynku.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przedłużki sondy testowej nie należy podłączać do napięcia, dopóki nie zostanie podłączona do odpowiedniego 2 biegunowego testera napięcia.
- Przed użyciem należy się upewnić, że przedłużka sondy testowej jest pewnie przymocowana.
- Przed i w trakcie używania produktu podłączonego do napięcia, nigdy nie należy dotykać sond testowych.

### Ostrzeżenia: Przeczytaj przed użyciem

Aby uniknąć możliwego porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń osobistych:

- Przedłużek sondy testowej można używać wyłącznie tak jak to określono w tym podręczniku, w przeciwnym razie może nie działać właściwie zabezpieczenie zapewniane przez sondy.
- Nie wolno używać sond testowych w miejscach z wybuchowymi gazami, oparami lub w miejscach wilgotnych albo w tam, gdzie stopień ochrony wykracza poza klasę IP40.
- Przedłużki sondy testowej należy sprawdzić przed użyciem i nie należy ich używać, jeśli wydają się być uszkodzone. Należy sprawdzić, czy nie ma pęknięć lub czy nie brakuje plastikowych elementów. Szczególną uwagę należy zwrócić na izolację w pobliżu złączy.
- Należy sprawdzić ciągłość przedłużek sondy testowej. Uszkodzone sondy należy wymienić przed użyciem testera napięcia.
- Przed i w trakcie wykonywania pomiarów należy się upewnić, że przedłużki sondy testowej są pewnie przykręcone do sond testera napięcia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu odsłoniętych przewodników lub szyn zbiorczych. Kontakt z przewodnikiem może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy stosować napięcia o wartości przekraczającej napięcie znamionowe i kategorię pomiaru CAT, zgodnie z oznaczeniem na testerze napięcia i/lub na akcesoriach sondy, pomiędzy złączami lub pomiędzy dowolnym złączem, a uziemieniem.
- Nie należy przekraczać wartości kategorii pomiaru (CAT) komponentu testera napięcia i/lub akcesoriów o najniższej indywidualnej wartości.
- Nie wolno próbować wykonywać podłączenia do jakiegokolwiek obwodu pod napięciem, które może przekroczyć maksymalny zakres testera napięcia i/lub akcesoriów.
- Podczas używania sond, palce należy trzymać za osłonami palców i zastosować się do informacji bezpieczeństwa testera napięcia i akcesoriów.
- Należy używać przedłużki sondy testowej ze zgodnymi testerami napięcia (patrz Specyfikacje).

## SPECYFIKACJE

SONDA 2100-ACCS	
Przeznaczona dla	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta i Fluke T90/T110, T130 i T150
Napięcie działania/ Stopień bezpieczeństwa	KAT IV 1000 V Prąd zmienny/ Prąd stały/ KAT III 1500 V Prąd stały
Prąd działania	maks. 1 A
Przepisy bezpieczeństwa	IEC 61010-031
Stopień zabezpieczenia	Połączone: IP40 Niepołączone: IP20
Stopień zanieczyszczenia	2
Średnica metalowej końcówki	2 mm
Długość metalowej końcówki	3,5 mm
Odległość od końcówki do osłony palców (długość sondy)	102 mm
Połączenie	Gwint M3
Zakres temperatury	-15 °C do 55 °C
Wilgotność	maks. 95% RH
Wysokość działania n.p.m.	Do 2000 m
Wymiary	Okolo 133 x 22 mm
Masa	Okolo 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Prøvesondeforlengersett**

### **Bruksanvisning**

**Norsk**

### **Begrenset garanti og ansvarsbegrensning**

Beha Amprobe-produktet skal være uten feil i materiale og utførelse i to år fra kjøpsdatoen med mindre lokale lover krever noe annet. Denne garantien dekker ikke sikringer, éngangs batterier eller skader som skyldes uhell, vanskjøtsel, misbruk, endring, forurensning, eller unormale driftsforhold eller håndtering. Forhandlere har ikke rett til å forlenge garantier på vegne av Beha-Amprobe. For å få service i garantiperioden må du returnere produktet med kjøpsbevis til et autorisert Beha-Amprobe-servicesenter eller til en Beha-Amprobe-forhandler eller -distributør. Se avsnittet Reparasjon for mer informasjon. DENNE GARANTIE ER DITT ENESTE BOTEMIDDEL. ALLE ANDRE GARANTIER – ENTEN DIREKTE, INDIREKTE ELLER LOVBESTEMTE – INKLUDERT UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM EGNETHET FOR ET SPESIELT FORMÅL ELLER SALGBARHET, FRASKRIVES HERVED. PRODUSENTEN SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR SPESIELLE, INDIREKTE, TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER TAP, UANSETT ÅRSÅK ELLER TEORI. Siden noen stater eller land ikke tillater fraskrivelse eller begrensning av en garanti eller av tilfeldige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for deg.

### **Reparasjon**

Alle Beha-Amprobe-verktøy som returneres for reparasjon eller kalibrering, enten dekket under garanti eller ikke, skal ha følgende vedlagt: ditt navn, bedriftens navn, adresse, telefonnummer og kjøpsbevis. Du bør også vedlegge en kort beskrivelse av problemet eller tjenesten som er ønsket og inkludere prøveledningene med måleren. Utgifter for reparasjon eller utskifting utenfor garanti skal betales via sjekk, postanvisning, kredittkort med utløpsdato, eller en kjøpsordre utstedt til Beha-Amprobe.

### **Reparasjon og utskifting under garanti – Alle land**

Les garantierklæringen og kontroller batteriet før du ber om reparasjon. I garantiperioden kan eventuelle defekte testverktøy returneres til Beha-Amprobe-distributøren for bytte mot samme eller lignende produkt. Se under «Where to Buy» på beha-amprobe.com for en liste over distributører nær deg. I USA og Canada kan enheter for reparasjon og utskifting under garanti også sendes til et Amprobe-servicesenter (se adressen under).

### **Reparasjon og utskifting utenfor garanti – Europa**

I Europa kan enheter utenfor garanti kan erstattes av Beha-Amprobe-forhandleren mot betaling. Se under «Where to Buy» på beha-amprobe.com for en liste over distributører nær deg.

### **Beha-Amprobe**

Divisjon og reg. varemerke tilhørende Fluke Corp. (USA)

Tyskland\*  
In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Tyskland  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

Storbritannia  
52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB United Kingdom  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

Fluke Europe B.V.  
PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Nederland  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\* (Kun korrespondanse – ingen reparasjon eller utskifting er tilgjengelig fra denne adressen. Europeiske kunder bes ta kontakt med forhandleren.)







\*\*enkelt kontaktadresse i EØS Fluke Europe BV

2100-ACCS PROBE prøvesondeforlengersett er designet for å tilrettelegge for sikker og pålitelig spenningsmåling i trange rom og på vanskelig tilgjengelige deler.

Det inneholder følgende:

2 Prøvesondeforlenger

## SYMBOLER

	Forsiktig! Se forklaringen i denne brukerhåndboken.
	Utstyret er beskyttet med dobbeltisolasjon eller forsterket isolasjon.
	Samsvarer med europeiske direktiver.
	Samsvar vurdert for Storbritannia.
	Målekategori III er beregnet for å teste og måle kretser knyttet til fordelingsdelen av lavspenningsstrømnettet til en bygning.
	Målekategori IV er beregnet for å teste og måle kretser knyttet til kilden i lavspenningsstrømnettet til en bygning.

## SIKKERHETSINFORMASJON

- Ikke koble prøvesondeforlengeren til spenning med mindre den er koblet til en egnet 2-polet spenningstester.
- Sørg for at prøvesondeforlengeren er forsvarlig festet før bruk.
- Ikke berør prøvesondene på noe tidspunkt før eller under prøving når produktet er koblet til spenning.

### Advarsler: Les før bruk

Unngå fare for elektrisk støt eller personskade:

- Bruk bare prøvesondeforlengere som spesifisert i denne håndboken, ellers så kan beskyttelsen som sondene gir svekkes.
- Ikke bruk prøvesondeforlengerne i nærheten av eksplosiv gass, damp eller omgivelser som overskrider IP40.
- Inspiser prøvesondeforlengerne før bruk, og ikke bruk det hvis de virker skadet. Se etter sprekker eller plast som mangler. Kontroller spesielt isolasjonen rundt kontaktene.
- Sjekk prøvesondeforlengerne for kontinuitet. Bytt ut skadede sonder før bruk med spenningstesteren.
- Sørg for at prøvesondeforlengerne er festet ordentlig på prøvesondene til spenningstesteren før og under måling.
- Vær ekstremt forsiktig når du arbeider i nærheten av nakne ledere eller samleskinner. Kontakt med lederen kan føre til elektrisk støt.
- Ikke påfør over merkespenningen og CAT-klassifiseringen som står spenningstesteren og/eller sondetilbehør mellom kontaktene eller mellom enhver kontakt og jording.
- Ikke overskrid målekategorien (CAT-vurderingen) til den svakeste enkeltkomponenten til en spenningstester og/eller tilbehør.
- Ikke forsøk å koble til en krets med en spenning som kan overstige den maksimale rekkevidden til spenningstesteren og/eller tilbehør.
- Når du bruker sonder, må du holde fingrene bak fingervernene og følge sikkerhetsinformasjonen til spenningstesteren og tilbehøret.
- Bruk bare prøvesondeforlengere med kompatible spenningstestere (se Spesifikasjoner).

## SPESIFIKASJONER

2100-ACCS-PROBE	
Designet for	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta og Fluke T90/T110, T130 og T150
Driftsspenning/ Sikkerhetsklassifisering	CAT IV 1000 V veksel-/likestrøm CAT III 1500 V likestrøm
Driftsstrøm	maks. 1 A
Sikkerhetsforskrifter	IEC 61010-031
Beskyttelsesgrad	Paret: IP40 Uparet: IP20
Forurensningsgrad	2
Diameter til metallspiss	2 mm
Lengde på metallspiss	3,5 mm
Avstand fra spiss til fingervern (sondelengde)	102 mm
Tilkobling	Tråd M3
Temperaturområde	-15 °C til 55 °C
Fuktighet	maks. 95% relativ fuktighet
Driftshøyde	Opp til 2000 m
Mål	Ca. 133 x 22 mm
Vekt	Ca. 6 g



# **2100-ACCS SONDE**

## **Testsondeforlængersæt**

### **Brugervejledning**

**Dansk**

### **Begrænset garanti og Ansvarsbegrænsning**

For dit Amprobe-produkt gives der to års garanti for materielle eller produktionsmæssige defekter fra købsdatoen, undtagen hvis den lokale lovgivning foreskriver andet. Denne garanti dækker ikke sikringer, batterier eller ødelæggelser forårsaget af ulykker, forsømmelighed, misbrug, ændring, forurening eller unormal betjening eller håndtering. Forhandlere er ikke autoriseret til at udvide enhver garanti på vegne af Beha-Amprobe. Ved anmodning om garanti undergarantiperioden, skal produktet indsendes sammen med købskvitteringen til et autoriseret Beha-Amprobe kundeservicecenter eller til en Beha-Amprobe forhandler eller distributør. Se afsnittet om reparation for yderligere oplysninger. NÆRVÆRENDE GARANTI ER DERES ENESTE RETSMIDDEL. ALLE ANDRE GARANTIER - ENTEN UDTRYKT, IMPLICIT ELLER PÅBUDT - HERUNDER IMPLICITTE GARANTIER FOR EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER SALGBARHED, FRASIGES HERMED. FABRIKANTEN ER IKKE ANSVARLIG FOR ENHVER SPECIELLE, INDIREKTE, TILFÆLDIGE ELLER EFTERFØLGENDE SKADER ELLER TAB, FORÅRSAGET AF HVILKEN SOM HELST GRUND ELLER TEORI. Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af ansvar for tilfældig og følgeskade er ulovlig i visse stater og lande, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.

### **Reparationer**

Alle Beha-Amprobe værktøjsprodukter, som returneres for garantireparation eller reparation uden for garanti eller for kalibrering bør være ledsaget af følgende: dit navn, virksomhedens navn, adresse, telefonnummer og købskvittering. Vedlæg også en kort beskrivelse af problemet eller den anmodede tjeneste, og vedlæg testkablerne med måleinstrumentet. Gebyrer for reparation eller udskiftning af dele uden for garanti kan betales med en check, en postanvisning, et kreditkort med udløbsdato eller en købsordre udstedt til Beha-Amprobe.

### **Reparation og udskiftning af dele under garanti – Alle lande**

Læs venligst garantibetingelserne og kontroller dit batteri, inden du anmoder om reparation. Under garantiperioden kan ethvert defekt testværktøj returneres til din Beha-Amprobe distributør for erstatning med det samme eller et lignende produkt. Du kan finde en liste over distributører i dit område i afsnittet "Hvor kan jeg købe" på beha-amprobe.com. I USA og Canada kan enheder for reparation og udskiftning under garanti også indsendes til et Amprobe servicecenter (se nedenstående adresse).

### **Reparation eller udskiftning af dele uden for garanti – Europa**

Inden for Europa kan enheder uden for garanti erstattes af din Beha-Amprobe distributør for et nominelt gebyr. Du kan finde en liste over distributører i dit område i afsnittet "Hvor kan jeg købe" på beha-amprobe.com.

### **Beha-Amprobe**

Division og registreret varemærke tilhørende Fluke Corp. (USA)

#### **Tyskland\***

In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Tyskland  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

#### **Storbritannien**

52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Storbritannien  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

#### **Fluke Europe B.V.**

PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Holland  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(kun korrespondance – ingen reparation eller udskiftning tilgængelig fra denne adresse. Europæiske kunder bedes kontakte deres forhandler.)

\*\*central kontaktsadresse i EEA Fluke Europe BV







2100-ACCS SONDEN Testsondeforlængersæt er designet til, at lave sikker og pålidelig spændingsmålinger på trange steder og på vanskeligt tilgængelige dele.

Produktet har følgende dele:

- 2 Testsondeforlængere

## SYMBOLER

	Pas på! Se forklaringen i denne brugervejledning.
	Udstyret er beskyttet med dobbelt isolering eller forstærket isolering.
	Opfylder kravene i de europæiske direktiver.
	Overensstemmelsesvurdering i Storbritannien.
Kategori III	Målingskategori III er velegnet til at teste og måle på kredsløb, der er forbundet til distributionssiden af bygningens lavspændingsnetværk.
Kategori IV	Målingskategori IV er velegnet til at teste og måle på kredsløb, der er forbundet til kilden til bygningens lavspændingsnetværk.

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Tilslut ikke testsondeforlængeren til spændingen, medmindre den er tilsluttet en passende 2-polet spændingstester.
- Sørg for, at testsondeforlængeren er fastgjort inden brug.
- Rør ikke testsonderne hverken før eller under testen, når produktet er tilsluttet spænding.

### Advarsler: Læs inden ibrugtagning

For at undgå elektrisk stød eller kvæstelser:

- Brug kun testsonden som specificeret i denne brugervejledning. I modsat fald kan sondernes beskyttelsesmekanismer være uden virkning.
- Testsondeforlængerne må ikke bruges i områder med eksplosive gasser eller damp, og/eller i fugtige eller våde omgivelser, der overskrider IP40-grænserne.
- Se testsondeforlængerne efter inden brug, og brug dem ikke, hvis de er beskadiget. Se efter revner eller manglende plastik. Vær særlig opmærksom på isoleringen omkring terminalerne.
- Kontroller testsondeforlængerne for gennemgang. Udskift beskadigede sonder inden de bruges med spændingstesteren.
- Sørg for, at testsondeforlængerne er skruet fast på spændingstesters testsonde før og under måling.
- Vær meget forsigtig, når du arbejder ved frie ledere eller busterminaler. Hvis du rører ved en fri leder, kan det medføre elektrisk stød.
- Tilfør ikke mere end den nominelle spænding og CAT-angivelse, som er mærket på spændingstesteren og/eller sondeudstyret imellem terminalerne eller imellem en terminal og jord.
- Overskrid ikke målingskategorien (CAT) for den laveste nominelle komponent på en spændingstester og/eller tilbehør.
- Forsøg ikke at måle på noget kredsløb, som kunne overstige spændingstesterens eller tilbehørets maksimumsområde.
- Når du bruger sonder, skal du holde fingrene bag fingerskærmene og følge sikkerhedsoplysningerne til spændingstesteren og tilbehøret.
- Brug kun testsondeforlængere med compatible spændingstestere (se afsnittet Specifikationer).

## SPECIFIKATIONER

2100-ACCS-SONDE	
Beregnet til	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta og Fluke T90/T110, T130 og T150
Driftsspænding/ sikkerhedsklasse	KATEGORI IV 1000 V VEKSELSTRØM/ JÆVNSTRØM / KATEGORI III 1500 V JÆVNSTRØM
Driftsstrøm	Maks. 1 A
Sikkerhedsbestemmelser	IEC 61010-031
Beskyttelsesgrad	Parret: IP40 Ikke parret: IP20
Forureningsgrad	2
Diameter på metalspids	2 mm
Længde på metalspids	3,5 mm
Afstand fra spids til fingerskærm (sondens længde)	102 mm
Tilslutning	Gevind M3
Temperaturområde	-15 °C til 55 °C
Fugtighed	Maks. 95 % RH
Driftshøjde	Op til 2000 m
Mål	Ca. 133 x 22 mm
Vægt	Ca. 6 g



# **2100-ACCS PROBE**

## **Sada prodloužení měřicích hrotů**

**Návod k použití**

**Čeština**

### **Omezená záruka a omezení odpovědnosti**

Výrobce poskytuje záruku, že tento výrobek Beha-Amprobe bude bez závad na materiálu a provedení po dobu dvou let od data zakoupení v souladu s místními zákony. Tato záruka se nevztahuje na pojistky, spotřební baterie ani na poškození způsobené nehodou, nedbalostí, nesprávným používáním, úpravami, kontaminací nebo používáním nebo nakládáním za abnormálních podmínek. Prodejci nejsou oprávněni jakkoli tuto záruku rozšiřovat v zastoupení společnosti Beha-Amprobe. Bude-li během záruční doby vyžadována oprava, předejte výrobek s dokladem o nákupu kterémukoli autorizovanému servisnímu středisku Beha-Amprobe nebo kterémukoli prodejci nebo distributorovi Beha-Amprobe. Podrobnosti viz část Opravy. TATO ZÁRUKA JE VAŠÍM JEDINÝM OPRAVNÝM PROSTŘEDKEM. VEŠKERÉ OSTATNÍ VÝSLOVNÉ, PŘEDPOKLÁDANÉ NEBO STATUTÁRNÍ ZÁRUKY VČETNĚ PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL NEBO OBCHODOVATELNOSTI JSOU TÍMTO VYLOUČENY. VÝROBCE NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY VYCHÁZEJÍCÍ Z JAKÉKOLI PŘÍČINY NEBO TEORIE. Jelikož některé státy nepřipouštějí vyloučení nebo omezení vyplývající záruky nebo náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás toto omezení odpovědnosti vztahovat.

### **Oprava**

K veškerým přístrojům Beha-Amprobe vráceným k záruční nebo pozáruční opravě nebo ke kalibraci musí být přiloženy následující údaje: vaše jméno, název firmy, adresa, telefonní číslo a doklad o nákupu. Kromě toho prosím přiložte stručný popis problému nebo požadavek na opravu a přibalte k měřicímu přístroji testovací vodiče. Poplatky za pozáruční opravu nebo výměny musí být uhrazeny formou šeku, peněžní poukázkou, kreditní kartou s datem vypršení platnosti nebo nákupní objednávkou splatnou společností Beha-Amprobe.

### **Záruční opravy a výměna – všechny země**

Než požádáte o opravu, přečtěte si prosím znění záruky a zkontrolujte baterii. V záruční době lze každý závadný testovací přístroj vrátit distributorovi Beha-Amprobe, který jej vymění za stejný nebo podobný výrobek. V části „Where to Buy“ (Prodejní místa) na webu beha-amprobe.com najdete seznam distributorů ve vašem okolí. Kromě toho v USA a Kanadě lze výrobky pro záruční opravu nebo výměnu rovněž zaslat některému servisnímu středisku Amprobe (viz adresa níže).

### **Pozáruční opravy a výměna – Evropa**

Evropské přístroje, které jsou po záruce, může vyměnit váš distributor Beha-Amprobe za nominální poplatek. V části „Where to Buy“ (Prodejní místa) na webu beha-amprobe.com najdete seznam distributorů ve vašem okolí.

### **Beha-Amprobe**

Divize a obchodní známka společnosti Fluke Corp. (USA)

#### **Německo\***

In den Engematten 14  
79286 Glottertal  
Německo  
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0  
beha-amprobe.de

#### **Spojené království**

52 Hurricane Way  
Norwich, Norfolk  
NR6 6JB Spojené království  
Telefon: +44 (0) 1603 25 6662  
beha-amprobe.com

#### **Fluke Europe B.V.**

PO Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Nizozemí  
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00  
beha-amprobe.com

\*(Pouze korespondence – tato adresa neslouží pro opravy nebo výměny. Žádáme evropské zákazníky, aby kontaktovali svého distributora.)







\*\*jedna kontaktní adresa v EEA Fluke Europe BV

Sada prodloužení měřicích hrotů 2100-ACCS PROBE umožňuje bezpečně a spolehlivě měřit napětí ve stísněných prostorech a na obtížně přístupných měřicích bodech.

Obsahuje následující položky:

- 2 Prodloužení měřicích hrotů

## SYMBOLY

	Pozor! Postupujte podle pokynů v tomto návodu k použití.
	Zařízení je chráněno dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Vyhovuje evropským směrnicím.
	Certifikát UKCA (United Kingdom Conformity Assessed).
	Kategorie měření CAT III se vztahuje na testovací a měřicí obvody připojené k distribuční části nízkonapěťového rozvodu v budově.
	Kategorie měření CAT IV se vztahuje na testovací a měřicí obvody připojené k přívodu nízkonapěťového rozvodu v budově.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Prodloužení měřicích hrotů nepřipojujte k napětí, pokud není připojeno ke vhodné 2 pólové zkoušečce napětí.
- Před použitím zkontrolujte, zda je prodloužení měřicího hrotu bezpečně připevněno.
- Nedotýkejte se měřicích hrotů před ani během měření, když je výrobek připojen k napětí.

### **Varování: Přečtěte si před použitím**

Dodržujte následující zásady, aby se zabránilo možnému úrazu elektrickým proudem nebo zranění:

- Prodloužení měřicích hrotů používejte pouze podle pokynů v tomto návodu; v opačném případě může být omezena ochrana měřicích hrotů.
- Nepoužívejte prodloužení měřicích hrotů v blízkosti výbušných plynů, výparů nebo ve vlhku nebo v prostředí, které přesahuje podmínky IP40.
- Před použitím prodloužení měřicích hrotů zkontrolujte a pokud vypadá poškozené, nepoužívejte jej. Zkontrolujte, zda nevykazují praskliny či zda nechybí žádné plastové části. Věnujte zvýšenou pozornost izolaci okolo konektorů.
- Zkontrolujte průchodnost prodloužení měřicích hrotů. Před použitím se zkoušečkou napětí vyměňte poškozené měřicí hroty.
- Zajistěte, aby bylo prodloužení měřicích hrotů bezpečně našroubováno na měřicí hroty zkoušečky napětí před a během měření.
- Při práci v blízkosti neizolovaných vodičů nebo přípojnic postupujte s maximální opatrností. Kontakt s vodičem by mohl způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte vyšší než jmenovité napětí a CAT, které je uvedeno na zkoušečce napětí a/nebo příslušenství měřicího hrotu, mezi svorkami nebo mezi svorkou a uzemněním.
- Nepřekračujte nejnižší jmenovitou hodnotu kategorie měření (CAT) žádné součásti zkoušečky napětí a/nebo příslušenství měřicího hrotu.
- Nepokoušejte se připojit zkoušečku napětí a/nebo příslušenství měřicího hrotu k okruhu pod napětím, které by mohlo překračovat maximální rozsah zkoušečky napětí a/nebo příslušenství měřicího hrotu.
- Při používání měřicích hrotů udržujte prsty za chrániči a dodržujte bezpečnostní informace na zkoušečce napětí a příslušenství měřicího hrotu.
- Prodloužení měřicích hrotů používejte pouze s kompatibilními zkoušečkami napětí (viz Technické údaje).

## TECHNICKÉ ÚDAJE

2100-ACCS-PROBE	
Určeno pro	BEHA-AMPROBE 2100 Alpha/Beta/Gamma/Delta a Fluke T90/T110, T130 a T150
Provozní napětí / bezpečnostní kategorie	CAT IV 1000 V AC/DC / CAT III 1500 V DC
Provozní proud	max. 1 A
Bezpečnostní předpisy	IEC 61010-031
Stupeň krytí	Spojeno: IP40 Rozpojeno: IP20
Stupeň znečištění	2
Průměr kovového hrotu	2 mm
Délka kovového hrotu	3,5 mm
Vzdálenost od hrotu ke chrániči prstů (délka hrotu)	102 mm
Spojení	Závit M3
Teplotní rozsah	-15 °C - 55 °C
Vlhkost	max. 95 % relativní vlhkosti
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m
Rozměry	Přibl. 133 x 22 mm
Hmotnost	Přibližně 6 g



**Visit [beha-amprobe.com](http://beha-amprobe.com) for**

- Catalog
- Application notes
- Product specifications
- User manuals

**Beha-Amprobe®**

Division of Fluke Corp. (USA)

c/o Fluke Europe BV

BIC 1

5657 BX Eindhoven

The Netherlands

Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0



Please  
Recycle